

INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION	41
TRANSPORT, OPBEVARING OG HÅNDBETINGELSER.....	42
Betingelser for transport af maskinen.....	42
Omgivende forhold til opbevaring og transport	42
Håndtering	42
UDPAKNING/MONTERING.....	43
LØFT/HÅNDBETINGELSER	43
INSTALLATIONSTILLADELSE	44
Omgivende driftsforhold	44
ELEKTRISKE OG PNEUMATISKE TILSLUTNINGER.....	44
SIKKERHEDSEGLER.....	46
BESKRIVELSE AF ARTIGLIO MASTER.....	47
TEKNISKE DATA	48
VALGFRIT TILBEHØR.....	49
SPECIFICEREDE BETINGELSER FOR BRUG	49
Operatørposition	50
HOVEDDRIFTSDELE.....	50
Kontroller.....	51
Nøgle til advarselmærkater	53
DÆKFRITRYKNING	54
Foreløbige tjek	54
Tænd for maskinen	54
Sådan bestemmer du, hvilken side af hjulet, dækket skal afmonteres fra.....	54
Specielle instruktioner	54
Dækfritrykning	55
AFMONTERING AF DÆK	56
DÆKMONTERING	57
Vejledning til valg af dæk.....	57
Montering af dækket.....	58
GODKENDT M/D-PROCEDURE FOR UHP OG RUN FLAT DÆK.....	58
OPPUMPNING.....	59
Oppumpning af slangeløse dæk.....	59
Oppumpning af slangetype dæk	60
Oppumpningstryk	60
VEDLIGEHOLDELSE.....	61
LISTE OVER DISPLAYSIGNALER	62
MILJØOPLYSNINGER	63



OLIEADVARSLER OG ANBEFALINGER.....	64
Bortskaffelse af brugt olie	64
Olieudslip og lækager	64
Forholdsregler ved brug af olie.....	64
Mineralolie: førstehjælpsprocedurer	64
ANBEFALEDE BRANDSLUKNINGSENHEDER	65
ORDLISTE	66
LEDNINGSDIAGRAM.....	70
PNEUMATISK DIAGRAM.....	71
Generelt pneumatisk systemdiagram	71
Løftenhed pneumatisk systemdiagram	71
Dækfritrykker pneumatisk systemdiagram.....	71

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give ejeren og operatøren et sæt praktiske, sikre instruktioner til brug og vedligeholdelse af ARTIGLIO Master dækskifteren. Følg alle instruktionerne omhyggeligt, og din dækskifter vil hjælpe dig i dit arbejde og yde varig, effektiv service i overensstemmelse med CORGHI's traditioner. De følgende punkter definerer fareniveauerne for maskinen, forbundet med advarselsteksterne i denne vejledning:

FARE

Henviser til umiddelbar fare med risiko for alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL

Farer eller usikre procedurer, der kan forårsage alvorlig personskade eller død.

OBS

Farer eller usikre procedurer, der kan forårsage mindre skader eller skade på ejendom.

Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du tænder for maskinen. Opbevar denne vejledning og alt illustrativt materiale, der leveres sammen med maskinen, i en mappe i nærheden af dækskifteren, hvor det er let tilgængeligt for maskinoperatørerne.

Den leverede tekniske dokumentation betragtes som en integreret del af maskinen; i tilfælde af salg skal al relevant dokumentation forblive hos dækskifteren.

Manualen skal kun betragtes som gyldig for maskinen af modellen og med serienummeret angivet på typeskiltet..



ADVARSEL

Overhold indholdet af denne manual: Corghi fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af brug af maskinen, der ikke er specifikt beskrevet heri.



ADVARSEL

Denne maskine må kun bruges korrekt af en kvalificeret, autoriseret operatør, der er i stand til at forstå de skriftlige instruktioner fra dens producent samt producenten af dæk og fælge. Operatører skal også være uddannet og fortrolige med sikkerhedsreglerne. Brug af maskinen af upassende personale kan indebære alvorlige risici for operatøren og for den endelige bruger af det forarbejdede produkt (fælgen og dækkene).

OBS

Nogle af illustrationerne i denne manual er taget fra fotografier af prototyper: Standardproduktionsmaskiner kan variere i nogle henseender.

Disse instruktioner er til personer med grundlæggende mekaniske færdigheder. Vi har derfor udeladt detaljerede beskrivelser af procedurer, såsom hvordan man løsner eller spænder fastgørelsesanordningerne på maskinen. Forsøg ikke at udføre operationer, medmindre du er korrekt kvalificeret og med passende erfaring. I tilfælde af behov, kontakt et autoriseret servicecenter for at få hjælp.



TRANSPORT, OPBEVARING OG HÅNDTERING

Betingelser for transport af maskinen

Dækskifteren skal transporteres i sin originale emballage og vedligeholdes i den position, der er vist på selve emballagen.

- Pakningsdimensioner:

- bredde..... 1240 mm
- dybde..... 1500 mm
- højde 1840 mm

- Vægt af indpakning i træ:

- STD- version..... 530 kg
- T.I.-version 545 kg

Omgivende forhold til opbevaring og transport

Temperatur: $-25^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$.



ADVARSEL

Undlad at stable andre varer oven på emballagen, da dette kan medføre skader.

Håndtering

For at flytte pakken indsættes gaflerne på en palleløfter i kanalerne i bunden af pallen (1 fig. 1).
For instruktioner om flytning af maskinen henvises til afsnittet HEJSNING/HÅNDTERING.



OBS

Opbevar den originale emballage til eventuel fremtidig transport af maskinen.

UDPAKNING/MONTERING



ADVARSEL

Udfør nedenstående udpakning, montering, løftning og installationsoperationer forsigtigt. Manglende overholdelse af disse anbefalinger kan beskadige maskinen og bringe operatøren i fare.

- Fjern den øverste del af emballagen, hvis den medfølger. Sørg for, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten, og identificer de punkter, hvor den er forankret til pallen
 - 2 fig. 1.
- Maskinen består af fem hovedsektioner (fig. 1 og fig. 2):
 - 1 bærende struktur med kontroller og værktøjer
 - 2 krop med pedalenhed og selvcentrerende drejeenhed
 - 3 lufttank (kun T.I.-version)
 - 4 hjulløfter (valgfrit)
 - 5 støtteenhed (valgfrit)

Se fig.2

- Fjern emballagen fra lufttanken 3 eller de valgfrie enheder 4 og 5, og anbring dem i en position, hvor de ikke kan vælte og blive beskadiget.
- Monter hjulløfterenheden 4 på siden af karosseriet, og fastgør den med skruer og spændeskiver A.
- Fjern karosseriets omkreds, monter hjulstøtteenheden 5 på forsiden af karosseriet, fastgør den på plads med skruerne og skiverne B, og udskift kabinettet.
- Tilslut tankens tilslutning 3 til den medfølgende lufttilslutningsslange, og fastgør den med en båndklemme. Fastgør lufttanken 3 til maskinen ved hjælp af det medfølgende beslag C med møtrikker og spændeskiver D (kun T.I.-version).

LØFT/HÅNTERING

For at fjerne maskinen fra pallen tilsluttes den ved hjælp af det medfølgende løftebeslag 1, som vist i fig. 3.

Dette løftepunkt skal bruges, når du skal ændre maskinens monteringsposition. Forsøg ikke at flytte maskinen, før den er blevet afbrudt fra el- og trykluftforsyningssystemerne.

DK

INSTALLATIONSTILLADELSE



ADVARSEL

Installationsstedet skal vælges under nøje overholdelse af lokale regler vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen.

VIGTIGT: For korrekt og sikker brug af maskinen skal der sikres et lysniveau på mindst 300 lux på brugsstedet.



OBS

Hvis maskinen installeres udendørs, skal den beskyttes af tag.

Placer dækskifteren i den valgte arbejdsposition, og overhold minimumsafstandene vist i fig. 4.

Maskinen skal placeres på en vandret overflade, gerne beton eller flisebelagt. Må ikke installeres på løse eller ujævne overflader.

Overfladen, hvorpå maskinen er installeret, skal modstå de belastninger, der overføres under drift. Overfladen skal have en bæreevne på mindst 500 kg/m².

Omgivende driftsforhold

- Relativ luftfugtighed 30% - 95% uden kondens.
- Temperatur 0°C ÷ 50°C.



ADVARSEL

Maskinen må ikke betjenes i en potentielt eksplosionsfarlig atmosfære.

ELEKTRISKE OG PNEUMATISKE TILSLUTNINGER



ADVARSEL

Alle handlinger, der kræves til elektrisk tilslutning af maskinen, må udelukkende udføres af en kvalificeret elektriker.

- Elforsyningen skal være passende vurderet ift.:
 - maskinens elektriske effektabsorption, angivet på maskinens dataplade - 23 fig.8a;
 - afstanden mellem maskinen og strømforsynings tilslutningspunkt, således at spændingsfald under fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under opstart) under den spænding, der er angivet på typeskiltet.
- Brugeren skal:
 - Montere et strømstik i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsstandarder på strømforsyningsledningen;
 - tilslutte maskinen til sin egen elektriske tilslutning - A fig. 5a - med en specifik afbryder (reststrøm indstillet til 30 mA);

- montere sikringer for at beskytte strømforsyningsledningen, klassificeret som angivet på det generelle elektriske systemdiagram, der er vedlagt denne vejledning;
 - sørge for et passende jordingssystem på værkstedets netledning.
- For at forhindre uautoriseret brug af maskinen skal du altid tage stikket ud, når maskinen er ude af brug (slukket) i længere perioder.
- Hvis maskinen er tilsluttet direkte til strømforsyningen ved hjælp af det elektriske hovedpanel uden brug af et stik, skal der forefindes en nøgleafbryder eller en enhed med hængelås for at begrænse brugen af maskinen til kun autoriseret personale.



ADVARSEL

En god jordforbindelse er afgørende for korrekt drift af maskinen.

Tilslut ALDRIG jordledningen til et gas- eller vandrør, telefonledning eller andre uegnede genstande.

Kontroller, at trykket og strømningshastigheden fra trykluftsystemet er compatible med dem, der kræves for korrekt drift af maskinen - se afsnittet "Tekniske data". For korrekt drift af maskinen skal trykluftforsyningsledningen have et trykområde fra mindst 8 bar til højst 16 bar.

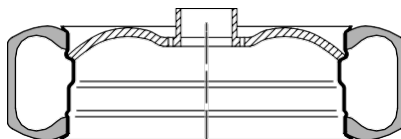
Foretag tilslutningen til trykluftsystemet ved hjælp af en forsyningsledning forbundet til luftbehandlingsenhedens indtag på siden af maskinens bund - A fig. 5b. Kontroller, at smørehed B fig. 5b indeholder luftsmøreolie; efterfyld evt. Brug SAE20 olie.

Kunden skal sørge for en luftafspærringsventil opstrøms for den luftbehandlings- og regulatoranordning, der leveres med maskinen B fig. 5a.



OBS

Maskinen er udstyret med en trykregulator indstillet til 10 bar (standard brug af maskinen). Ved arbejde på svage fælg (dvs. med central brønd med tynde, udragende kanter - se side), anbefaler vi at bruge universalflange/flange til tæt centerfælg.



DK

SIKKERHEDSREGLER

Udstyret er kun beregnet til professionel brug.



ADVARSEL

Udstyret må kun bruges af én operatør ad gangen.



ADVARSEL

Manglende overholdelse af instruktionerne og fareadvarslerne kan forårsage alvorlig skade på operatøren og andre i området. Før du tænder for maskinen, skal du læse og sikre dig, at du forstår alle farer, advarsler og opmærksomhedsmeddelelser i denne vejledning.

Denne maskine må kun bruges korrekt af en kvalificeret, autoriseret operatør, der er i stand til at forstå de skriftlige instruktioner fra producenten; de skal også være uddannede og være bekendt med sikkerhedsbestemmelserne. Operatører må ikke bruge maskinen under påvirkning af alkohol eller stoffer, som kan påvirke deres fysiske og mentale kapacitet. Følgende betingelser er væsentlige:

- Operatøren skal være i stand til at læse og forstå alle oplysningerne i denne manual.
- De skal have et indgående kendskab til denne maskines muligheder og egenskaber.
- Hold uautoriserede personer godt væk fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at maskinen er installeret i overensstemmelse med alle relevante forskrifter og lovgivning.
- Sørg for, at alle maskinoperatører er passende uddannet, at de er i stand til at bruge udstyret korrekt, og at de er tilstrækkeligt overvåget.
- Efterlad aldrig møtrikker, bolte, værktøj eller andet udstyr på maskinen; de kan blive fanget mellem bevægelige dele.
- Rør ikke ved elledninger eller indersiden af elektriske motorer eller andet elektrisk udstyr, før strømforsyningen er afbrudt.
- Læs denne vejledning omhyggeligt og lær, hvordan du bruger maskinen korrekt og sikkert.
- Opbevar altid denne betjeningsvejledning på et let tilgængeligt sted og konsulter den, når det er nødvendigt.



ADVARSEL

Fjern eller ødelæg ikke fare-, advarsels- eller instruktionsmærkaterne. Udskift eventuelle manglende eller ulæselige mærkater. Manglende eller beskadigede mærkater kan fås hos din nærmeste Corghi-forhandler.

- Ved brug og vedligeholdelse af maskinen skal de standardiserede forskrifter for forebyggelse af arbejdsulykker for højspænding overholdes.
- Uautoriserede ændringer af maskinen fritager konstruktøren for ethvert ansvar for eventuelle følgeskader eller ulykker. Konkret er manipulation med eller fjernelse af sikkerhedsanordningerne et brud på reglerne for sikkerhed på arbejdspladsen.
- Brugeren skal bære personligt beskyttelsesudstyr såsom handsker, sikkerhedsfodtøj og beskyttelsesbriller.



ADVARSEL

Når du betjener eller servicerer udstyr, skal du sætte langt hår op og ikke bære løstsiddende tøj, slips, halskæder, ringe eller armbåndsure, som kan blive fanget af bevægelige dele.

BESKRIVELSE AF ARTIGLIO MASTER

ARTIGLIO Master er en elektro-pneumatisk dækskifter til biler, terrængående køretøjer og varevognshjul.

Designet til at virke på:

- åbne eller lukkede center konventionelle hjul;
- hjul med omvendte fælge;
- runflat hjul med forstærket sidevægssystem;
- runflat hjul med indvendig støtte *.

* *ADVARSEL: Særlige arbejdsprocedurer er blevet specifikt undersøgt for disse hjuls systemer.*

ARTIGLIO Master gør det utroligt nemt at fritrykke dæk, samt afmontere og montere enhver type dæk, der er nævnt ovenfor med fælgdiameter fra 12" til 26". Maskinen arbejder med hjulet vandret, fastspændt og perfekt centreret på den selvcentrerende drejeskive i alle arbejdsstadier.

Dens absolut innovative funktionsprincipfunktioner:

- elektronisk forindstilling af fælgdiameteren med automatisk radial positionering af monterings- og afmonteringsværktøjer og dækfritrykningsskiver;
- en pneumatisk dækfritrykningsenhed med to automatisk betjente lodrette tovejsskiver med kontrolleret penetration;
- et værktøjshoved med tovejs lodret bevægelse styret fra konsollen, hvilket muliggør optimal dækmontering og demontering uden brug af dækløftehåndtaget;
- en pneumatisk betjent hulløfter til lastning og aflæsning af hjulet fra arbejdsområdet (valgfrit);
- en pneumatisk støtteenhed med automatisk positionering for at understøtte dækket under demontering (valgfrit).

Kørekontrollerne er grupperet sammen på en ergonomisk konsol med et display til indstilling og visning af hjuldata og en kontrolpedalenhed. Det valgte layout betyder, at operatøren kan arbejde 100% sikkert uden at forlade sin arbejdsstilling.

ARTIGLIO Master opnår også følgende:

- reduceret fysisk anstrengelse fra operatørens side;
- ingen risiko for beskadigelse af fælg eller dæk;
- den størst mulige automatisering af operationer, som tidligere skulle udføres af operatøren i hånden.

Hver maskine bærer et navneskilt 23 fig. 8 med dens identifikationsdata og nogle tekniske data.

Ud over producentens detaljer bærer den: *Mod.* - Maskinmodel; *V* - strømforsyningsspænding i volt; *A* - Strømabsorption i ampere; *kW* - Effektabsorption i kW; *Hz* - Frekvens i Hz; *PH* - Antal faser; *bar* - Driftstryk i bar; *Serie-N.* - Maskinens serienummer; *ISO 9001*

- *Garanti for certificering af virksomhedens kvalitetssystem; CE* - CE-mærke.

DK



ADVARSEL

Dataene på typeskiltet må aldrig ændres eller skæmmes af nogen grund.

TEKNISKE DATA

- Overordnede mål (se fig. 6):

- Længde A = 1635 mm
- Længde (med hjulløfter A' = 2160 mm
- Bredde B = 1200 mm
- Højde H = 1600 mm

- Dæktyper behandlet.....KONVENTIONEL - LAV PROFIL - RUNFLAT

- Hjuldensionsområde:

- fælgdiameter..... fra 12" to 26"
- maksimal dækdiameter..... 1100 mm
- maksimal dækbredde..... 360 mm (14")

- Selvcenterende drejeskive:

- positionering i forhold til værktøj..... automatisk
- hvile flanget
- centrerung på kegle
- fastspænding automatisk
- hastighedsmoment 1100 Nm
- rotationshastighed 7-18 rpm

- Dækfrirtrykningsenhed:

- værktøj disk
- placering i forhold til fælg automatisk
- penetration guidet
- maksimalt dækfrirtrykningsområde 18"
- top dækfrirtrykningsslag 450 mm
- bund dækfrirtrykningsslag 450 mm
- top dækfrirtrykningskraft 7600 N
- bund dækfrirtrykningskraft 7600 N

- Monter/afmonter værktøjshoved:

- placering i forhold til fælg automatisk
- værktøjsskift automatisk
- afmontering automatisk
- montering automatisk

- Hjulløft:

- drift automatisk
- drive pneumatisk
- løftekapacitet 65 kg

- Strømforsyning:

- elektrisk 1 Ph 230V-0.98 kW 50Hz
- elektrisk 1 Ph (alternativ) 110V-0.98 kW 60Hz
- pneumatisk driftstryk 9,5 ÷ 10 bar

- Vægt 450 kg (T.I.-version 465 kg)

- Vægt af elektriske/elektroniske dele 35 kg

- Støjniveau:

- Vægtet støjniveau A (LpA) i arbejdsposition..... < 70 dB(A)

De angivne støjniveauer er emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan dette ikke bruges pålideligt til at fastslå, om der kræves yderligere forholdsregler eller ej. De faktorer, der bestemmer eksponeringsniveauet, som operatøren udsættes for, omfatter eksponeringens varighed, arbejdspladsens karakteristika, andre støjkluder osv. De tilladte eksponeringsniveauer kan også variere fra land til land. Disse oplysninger vil dog gøre det muligt for maskinens bruger at foretage en mere nøjagtig vurdering af faren og risikoen.

VALGFRI TILBEHØR

For den fulde liste over valgfrit tilbehør til ARTIGLIO MASTER DÆKSKIFTER, se "ORIGINAL ACCESSORIES"-håndbogen, der fulgte med maskinen.

SPECIFICEREDE BETINGELSER FOR BRUG

ARTIGLIO Master dækskiftere er udelukkende designet til montering og afmontering af dæk ved hjælp af det værktøj, som de er udstyret med, som beskrevet i denne manual.



ADVARSEL

Alle andre anvendelser end de beskrevne anses for at være upassende og urimelige. Maskinerne er udstyret med et oppumpningssystem uafhængigt af de øvrige funktioner beskrevet ovenfor. Vær meget forsigtig, når du bruger den (læs afsnittet INFLATION).



ADVARSEL

Ved brug af maskinen fraråder vi på det kraftigste brug af udstyr, der ikke er fremstillet af CORGHI.



ADVARSEL

Hold hænderne væk fra maskinens bevægelige dele.



ADVARSEL

For at standse maskinen i en nødsituation:

- tag strømforsyningsstikket ud;
- afbryd tryklufforsyningsnettet ved at afbryde afspærringsventilen (klikkobling).

DK

Operatørposition

A - fig. 7 viser den position, som operatøren indtager under de forskellige arbejdsfaser. Displayet til indstilling og visning af hjuldata, kontrolkonsollen og pedalkontrolenheden er alle på samme side af maskinen. Dette definerer arbejdsstillingen for operatøren, der bruger maskinen. Operatøren må kun arbejde på hjulet og bruge maskinens betjeningsgreb fra denne ene position.

Under disse forhold udføres og overvåges alle dækskifteoperationer af operatøren, som kontrollerer, at alt forløber korrekt og er klar til at træde til ved det mindste problem.

HOVEDDRIFTSDELE



ADVARSEL

Lær din maskine at kende: Den bedste måde at forebygge ulykker og opnå topydelse på, er at vide præcis, hvordan den fungerer. Lær funktionen og placeringen af alle kontroller. Kontroller omhyggeligt, at alle maskinens betjeningselementer fungerer korrekt. For at undgå ulykker og skader skal maskinen installeres korrekt, betjenes korrekt og serviceres regelmæssigt.

Maskinens vigtigste betjeningsdele er vist i fig. 8a og fig. 8b.

- 1 Krop
- 2 Hjulløfter (valgfrit tilbehør).
- 3 Støtte (valgfrit tilbehør).
- 4 Centreringshåndtag (anordning til fastspænding af hjulet til den selvcentrerende drejeskive).
- 5 Mobilt værktøj (til afmontering af dækket).
- 6 Værktøjshoved.
- 7 Fast værktøj (til montering af dækket).
- 8 Støttestruktur.
- 9 Top dækfrirtrykningsskive.
- 10 Display til indstilling og visning af hjuldata - se fig. 9a og relativ beskrivelse i afsnittet KONTROLLER.
- 11 Udløserhåndtag til top dækfrirtrykningsskive.
- 12 Betjeningskonsol - se fig. 9b og relativ beskrivelse i afsnittet KONTROLLER.
- 13 Bund dækfrirtrykningsskive.
- 14 Selvcentrerende drejeskive (roterende anordning, som hjulet er fastspændt til).
- 15 Pedalkontrolenhed - se fig. 9c og relativ beskrivelse i afsnittet KONTROLLER.
- 16 Fælgstøtte til afmontering/montering af lukkede centerfælg (valgfrit tilbehør).
- 17 Aflastningsventil (maks. tryk 12 bar) (kun i T.I.-versioner).
- 18 Filterregulator + smøringsenhed (enhed som regulerer, filtrerer, affugter og smører den tilførte trykluft).
- 19 Fedtbeholder
- 20 Døylfe-forbindelse (forbindelse til tilslutning til hjulventilen før inflation).
- 21 Dækfrirtrykningsgriber.
- 22 Lufttank (kun i T.I.-versioner).
- 23 Navneskilt



ADVARSEL

Før tekniske egenskaber, advarsler, vedligeholdelse og alle andre oplysninger vedrørende lufttanken henvises til lufttankens betjeningsvejledning, der følger med maskinens dokumentation..

Kontroller

Display til indstilling og visning af hjuldata - fig. 9a

1 - Lufttryksmåler

Trykmåler som viser lufttrykket indstillet med pedalen 3 fig.9c. Viser dæktrykket i bar.

2 - Panel til valg af hjultype

Pileformede taster, der gør det muligt at indstille dækskifteren til at acceptere parametre, der vedrører to kategorier af hjul: konventionel bil, terrængående køretøj, varevognshjul eller PAX-hjul.

3 - Display til fælgdiameter.

Display til visning af fælgdiameteren i tommer. Den viste figur består af to tal adskilt af en decimal.

4 - Tastatur til indstilling af fælgdiameter

Tastaturet opdeles i:

- taster til indtastning af enhedernes numeriske værdier. Brug disse taster til at indtaste værdien af enhederne ved at øge (+) eller mindske (-) den indstillede værdi;
- taster til indtastning af de numeriske værdier af decimaltallene. Brug disse taster til at indtaste værdien af decimaltallene ved at øge (+) eller mindske (-) værdien;

5 - Deflationsknap

Tryk på denne knap for at udlede overskydende luft fra dækket. Denne knap kan kun bruges under oppumpning af dækket med Doyfe-forbindelsen af pumpeledningen forbundet med ventilens spindel.

Hovedafbryder -fig.9d

1 -Hovedafbryder

Grøn to-position på låget af el-boksen (1 fig.9d).

På "0" - maskinen modtager ikke netstrøm.

På "1" - maskinen tændes. Kontrolkonsol - fig. 9b

DK

Kontrolkonsol - fig. 9b

Område A - Dækfrirtrykkerens funktionelle kontroller

1 - Håndtag, der styrer den lodrette bevægelse af den øverste dækfrirtrykkerskive.

2 - Håndtag, der styrer den lodrette bevægelse af den nederste dækfrirtrykkerskive.

3 - Knap uden hak, der kontrollerer fremadgående bevægelse af den øverste dækfrirtrykkerskive.

Når den øverste dækfrirtrykkerskive hviler på dækket, flytter et tryk på denne knap skiven fremad i radial retning, så den kommer ind i hjulet efter fælgens profil.

Område B - Værktøjshovedets funktionelle kontroller

4 - Knap, der kontrollerer hovedrotation

Tryk på knappen for at dreje værktøjshovedet 180°. Denne kontrol gør det muligt at vælge det værktøj, der er egnet til montering eller afmontering af

dækket. Styringen er kun aktiv, når hovedet er tæt på sin hvileposition; dette sikrer, at hoved- og dermed værktøjsrotation ikke ved et uheld kan startes i arbejdsposition, hvilket beskadiger dækket.

5 - Knap som betjener det mobile værktøj til at gribe den øverste fælgkant

Tryk på knappen for at betjene det mobile værktøj, som griber dækkets øverste fælgkant. Når knappen slippes, vender værktøjet tilbage til sin hvileposition.

6 - Afbryder uden hak, som betjener det mobile værktøj til afmontering af den øverste fælgkant

Drej kontakten for at betjene det mobile værktøj og forbered dig på at afmontere dækkets øverste fælgkant. Drej ikke denne kontakt, medmindre det mobile værktøj har fat i dækkets øverste fælgkant.

7 - Kontrolhåndtag til hovedbevægelse

Håndtag som bevæger værktøjshovedet i 4 retninger: op-ned-frem-tilbage. Hovedets fremadgående bevægelsesslag er begrænset af fælgtilgangsgrænsepositionen, der indstilles automatisk, når hjuldataene indstilles.

Område C - Hjælpeenhedens funktionelle kontroller

8 – Håndtag til pneumatisk løfter

Håndtag som betjener den pneumatiske løfter, hvorpå hjulet er placeret. Bevæg håndtaget op for at betjene den pneumatiske løfter og bring hjulet placeret på rammen fra jorden til arbejdspositionen på drejeskiven. Bevæg håndtaget ned for at betjene den pneumatiske løfter og bring hjulet placeret på rammen fra arbejdspositionen på drejeskiven til jorden.

Mens den pneumatiske hjulløfter stiger eller falder, advarer en bipper operatøren om, at proceduren er i gang.

9 - Pneumatisk støtte betjeningshåndtag

Håndtag som betjener den pneumatiske støtte. Bevæg håndtaget op for at betjene den pneumatiske støtte og bringe støtteelementet i kontakt med dækkets underside. Flyt håndtaget ned for at bringe den pneumatiske støtte tilbage til hvilepositionen.

Den pneumatiske støtte bruges ved afslutningen af demontering af den øverste fælgkant, før den nederste fælgkant afmonteres.

10 - Pax-vælgerkontakt (se manualen til "Artiglio Master Pax System Kit").

Pedal kontrolenhed - fig. 9c

1 - Selvcentrerende drejeskive-rotationspedal

Denne pedal starter rotationen af den selvcentrerende drejeskive, som hjulet er fastgjort til. Pedalen har 4 forskellige positioner, hvilket giver 4 forskellige rotationshastigheder.

1. Pedal hævet (uden hak): langsom rotation mod uret.

2. Pedal i hvileposition (med hak): selvcentrerende drejeskive i stilstand.

3. Pedal trykket let ned (uden hak): langsom rotation med uret.

4. Pedal trykket helt ned (uden hak): hurtig rotation med uret.

2 - Dækpumpepedal

Tryk med Doyfe-forbindelsen af pumpeledningen monteret på ventilen for at levere luft ind i dækket og pumpe det op.

3 - Hjulspændepedal

Trykt for at frigøre systemet, som låser drejeskivens centreringshåndtag. I hvilepositionen er systemet, som klemmer drejeskivens centreringshåndtag, normalt aktivt. Pedalen bruges under positionering og fastspænding af hjulet på drejeskiven og til at frigøre hjulet, når arbejdet er udført.



ADVARSEL

Problem: efter at PAX hjul er blevet valgt, forbliver maskinen låst i denne funktion, den vender ikke tilbage til den status der tillader arbejde på hjul i **TOMMER**.

Løsning på problem....

- "hjultype" kan kun vælges hvis
- hjulløfteren er i hvileposition (læsning) med mikrokontakt udløst
- demonteringskommando ikke aktiveret. det er af "dødmands" type, kontakten skal forblive trykket ned
- PAXs overlappende kommando må ikke aktiveres
- værktøjshovedet skal være i hvileposition (helt tilbagetrukket)....

BEMÆRK til dette sidste punkt:

Hvis maskinen stadig ikke virker, efter at alle ovenstående betingelser er opfyldt, kan du prøve at flytte værktøjshovedet til arbejdspositionen....

da der ikke er nogen positionsmikroafbryder, genkender printkortet ikke den præcise position, men det husker den sidste kommando, der blev udført.

Nøgle til advarselsmærkater



Risiko for knusning.

Indfør aldrig nogen del af kroppen, og især hænderne, mellem dækfritrykningsskiverne eller afmonterings-/monteringsværktøjer og hjulet. Indfør aldrig nogen del af kroppen mellem hjulstøtten og dækket.



Risiko for knusning.

Indfør aldrig nogen del af kroppen mellem hjulløfteren og andre elementer, som den kommer i kontakt med. En bipper advarer, når den er i drift.



Stå **ALDRIG** bag maskinen. Kun én operatør er autoriseret til at betjene og bruge maskinen.

DK

DÆKFRITRYKNING

Foreløbige tjek

Kontroller på trykmåleren på filterregulatoren + smøreheden, at der er et tryk på mindst 8 bar.

Kontroller, at maskinen er tilsluttet til el-nettet korrekt.

Tænd for maskinen

Tænd for maskinen ved hjælp af den grønne hovedafbryder 1 fig.9d på låget af el-boksen.

For at tænde for maskinen skal du skifte hovedafbryderen til -I- (ON) position.

Hovedafbryderen lyser for at angive, at maskinen er tændt.

Hvis maskinen er inaktiv efter et pludseligt strømfald, vises meddelelsen "ATT" på displayet fig. 9a. For at genaktivere drift af maskinen, hvis strømafbrydelsen er opstået under drift, skal hovedværktøjet og enheder med dækfritrykningsskive fjernes fra arbejdsområdet.



OBS

Under disse forhold, hvis nulstillingsproceduren udløses ved et uheld, kan bevægelsen stoppes ved at trykke på en af de fire "Wheel dimension"-taster på displaypanelet. Meddelelsen "STP" vises, og der lyder et bip; alle maskinens kontroller kan nu bruges i "manuel" tilstand for at genoprette normal arbejdsstatus.

Tryk på en af de numeriske værdiindtastningstaster på tastaturet 4 - Fig. 9a. Drejeskiven og de to enheder med dækfritrykningsskive nulstilles automatisk i den radiale position, der er egnet til behandling af 26" fælge.

Maskinen er nu klar til at acceptere nye indstillinger og genstarte efterfølgende job.

Vigtig note: under denne operation, med maskinen/støttepladen på 26" indstillingen, når nulstillingsmikroafbryderen er udløst, bevæger støttepladen sig tilbage med ca. 1" før genstart af nulstillingsoperationen.

Sådan bestemmer du, hvilken side af hjulet, dækket skal afmonteres fra

Se fig.10

Find positionen af faldcentret A på fælgen. Find den største bredde B og den mindste bredde C.

Dækket skal afmonteres eller monteres med hjulet placeret på drejeskiven med siden med den mindste bredde C opad.

Specielle instruktioner

Nogle typer hjul på markedet kræver særlige procedurer og forholdsregler, som adskiller sig fra standardproceduren.

Dette gælder især for følgende hjul typer:

Alufælge: nogle hjul har alufælge, hvor faldcentret A er meget lille eller ikke-eksisterende - fig. 10a. Disse fælge er ikke godkendt i henhold til DOT (Department of Transportation) kriterier - mærkningen, der bekræfter dækkets overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne vedtaget af USA og Canada (disse hjul kan ikke sælges på disse markeder).



FARE

Vær meget forsigtig, når du monterer dækket. Fælgen og/eller dækket kan blive beskadiget ved et uheld, hvilket medfører en risiko for, at dækket eksploderer under oppumpningsfasen.

Højtydende hjul i europæisk stil (asymmetrisk krumning) - fig. 10b: Nogle europæiske hjul har fælge med meget markante kurver C, undtagen i området af ventilhullet A, hvor krumningen er mindre udtalt B. På disse hjul skal fældet først fritrykkes i overensstemmelse med ventilhullet, på både over- og undersiden af hjulet.

Hjul med "lavtryksindikatorsystem" - fig. 10c (Corvette, BMW, Lamborghini osv. hjul): Nogle typer højtydende hjul er udstyret med et lavtryksindikatorsystem med en tryktransmitter B. Tryktransmitteren er fastgjort til fælgen med en rem C og er på siden modsat ventilhul A. For at undgå at beskadige denne anordning, skal fældet på disse hjul først fritrykkes i overensstemmelse med ventilhullet på både over- og undersiden af hjulet.

Dækfritrykning



ADVARSEL

-

Dækfritrykning er velkendt for at være en farlig operation. Det skal udføres i overensstemmelse med instruktionerne nedenfor.

Bil, terrængående køretøj og varevognshjul

- Brug displayet til at indstille og vise hjuldata fig. 9a, så du kan kontrollere at hjultypen (normal eller PAX) er oplyst. Indstil fælgdiameterværdien ved hjælp af det tilhørende tastatur 4. Fælgens diameter i tommer vises på display 3. Den viste figur består af to tal adskilt af en decimal. Når denne værdi er indstillet, flytter både den selvcentrerende drejeskive og de to enheder med dækfritrykningsskive automatisk til den ideelle radiale position til at udføre jobbet.
- Læs hjulet på liften 2 fig. 8a.
- Betjen håndtaget 8 fig. 9b og løft hjulet for at placere det i sin arbejdsstilling på drejeskiven (fig. 11). Når hjulet er placeret på drejeskiven, skal den mobile stift i radial position på drejeskiven også monteres i et af fastgørelsesbolthullerne (fig.12)
- Tryk på pedalen 3 fig. 9c for at frigøre drejeskivens klemmesystem. Tag fat i centreringshåndtaget 1 og juster hjulets position med hånden for at passe håndtaget i dets midterhul fig. 12a. Slip pedalen 3 fig. 9c Hjulspændesystemet er nu aktivt, og hjulet er låst til drejeskiven ved hjælp af centreringshåndtaget, der bevæger sig som ét med det.
- Tøm dækket fuldstændigt ved at fjerne ventilen.
- Placer den øverste dækfritrykkerenhed i arbejdsposition (armens akse vandret) ved at sænke den med hånden ved hjælp af det medfølgende faste gribehåndtag. Betjen håndtaget fig. 9b for at bringe skiven næsten i kontakt med dækket. Hjuldataene er indstillet korrekt, hvis det radiale mellemrum mellem fælgen på hjulet og kanten af dækfritrykningsskiven er ca. 5 mm. Sænk yderligere, indtil dækfritrykningsskiven rører dækket.
- Tryk én gang på knap 3 (fig. 9b)..
- Tryk på pedalen 1 fig. 9c for at dreje drejeskiven. Dækfritrykningsskiven flyttes i radial retning rundt om kanten af fælgen, når hjulet drejer, og adskiller dækkets øverste kant fuldstændigt fra fælgen (fig. 13).
- Betjen håndtaget 1 fig. 9b for at føre hele enheden opad og fjerne den fra arbejdsområdet

DK

- Sæt den øverste dækfrirtrykningsenhed tilbage til hvilepositionen ved at betjene det mobile håndtag under enhedens arm, fra operatørsiden - 11 fig. 8a.
- Den nederste dækfrirtrykningsenhed er allerede i den ideelle radiale position til at bryde kanten på undersiden af dækket. Betjen håndtaget 2 fig. 9b for at bringe skiven i kontakt med dækket.
 - Tryk på pedalen 1 fig. 9c og betjen håndtaget 2 fig. 9b, således at skiven trænger længere ind i hjulet. Dækfrirtryknings-skiven indsættes i hjulet, mens den roterer for fuldstændigt at adskille dækket fra fælgen.
 - Betjen håndtaget 2 fig. 9b for at returnere hele enheden nedad, hvilket fjerner den fra arbejdsområdet.
 - Fjern eventuelle gamle balancevægte fra fælgen.

AFMONTERING AF DÆK

- **Sørg for, at du har sænket den nederste dækfrirtrykker.**
- Når du arbejder på stive, vanskelige dæk, bør dækket smøres omhyggeligt langs hele omkredsen af de øverste og nederste kanter for at forenkle demonteringen og forhindre beskadigelse af fælgene (fig. 14). Smør med specifikke produkter og brug ikke olieholdige opløsninger, der indeholder kulbrinter eller silikoner.
- Med værktøjshovedet i starten af dets bane, hvilket betyder, at det er over hjulet og væk fra arbejdszonen, skal du om nødvendigt trykke eller trække på knappen 4 fig. 9b for at forberede det mobile værktøj 1 fig. 15 for at afmontere dækkets øverste kant.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at flytte det mobile værktøj frem til dets grænseposition i retning af hjulet, og sænke det, indtil det næsten rører den øverste kant (fig. 15a).
- Sænk det mobile værktøj helt ud over fælgens skulder (fig. 15b). Tryk nu på knap 5 fig. 9b for at opnå greb om dækkets øverste kant (fig. 15c). Drej om nødvendigt hjulet for at tillade dette ved at trykke på pedal 1 fig. 9c. Når der er greb, slippes knappen for at returnere værktøjet til dets hvileposition (fig. 15d).
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b og hævet det mobile værktøj, mens du griber dækket, indtil hele rillen på værktøjet kan ses ud over fælgen (fig. 15e og A fig. 16).
- Drej kontakten 6 fig. 9b helt ned. Det mobile værktøj, der griber den øverste vulst, bevæger sig væk fra midten af hjulet og løfter dækket ud over fælgen (fig. 15f). Samtidig bevæger drejeskiven sig mod den spændte del, hvilket frigiver de spændinger, der genereres i dækkets struktur. Hold kontakten 6 fig. 9b drejet, tryk på drejeskivens rotation Pedal 1 fig. 9c for at afmontere dækkets øverste del fra fælgen.
- Når den øverste kant er blevet afmonteret, slip kontakten 6 fig. 9b for at bringe det mobile værktøj tilbage til dets hvileposition og pedalen 1 fig. 9c for at standse hjulets rotation.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at fjerne det mobile værktøj fra arbejdsområdet. Værktøjshovedet skal løftes væk fra hjulet og flyttes helt tilbage.
- Hvis dækket har en indvendig slange, skal du efter afmontering af den øverste kant fjerne den indvendige slange, før du fortsætter med at afmontere den nederste kant. Drej om nødvendigt hjulet lidt for at lette dette ved at trykke på pedal 1 fig. 9c. Rotation af drejeskiven kan standses når som helst, ved at slippe dens kontrolpedal. For at rotere i den modsatte retning skal du blot hæve pedalen.
- Tryk på håndtag 9 fig. 9b op for at betjene den pneumatiske støtte og bringe støtteelementet i kontakt med undersiden af dækket. Tryk indtil undersiden af dækket er hævet til omtrent højden af fælgens øverste skulder.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at føre værktøjshovedet ind i arbejdszonen for at afmontere

- den nederste kant af fælgen. Værktøjet der skal bruges til at afmontere bundvulsten fra fælgen, er det faste værktøj 7 fig. 8a. Flyt det faste værktøj fremad til grænsepositionen, og hæv det til højden af fælgens øverste skulder.
- Ved hjælp af din hånd placeres dækket, så krogen på værktøjet passer mellem den nederste kant og fælgen.
 - Betjen håndtaget 2 fig. 9b for at bringe den nederste dækfrirykningsskive i kontakt med dækket (fig. 17).
 - Betjen håndtaget 2 fig. 9b for at hæve dækket yderligere og tryk på pedalen 1 fig. 9.c Dækfrirykningsskiven skubber den nederste kant op, mens hjulet drejer, for at fjerne dækket fra fælgen fuldstændigt.
 - På dette tidspunkt er dækket helt afmonteret fra fælgen. Placer dækket midlertidigt på hjulløfterrammen.
 - Betjen håndtaget 2 fig. 9b og håndtaget 7 fig. 9b for at fjerne den nederste dækfrirykningsskive og det faste værktøj fra arbejdsområdet. Værktøjshovedet skal sænkes væk fra hjulet og flyttes helt tilbage.
 - Placer udskiftningsdækket på jorden med håndkraft.

DÆKMONTERING

Vejledning til valg af dæk

For at få det fulde udbytte af de egenskaber, et dæk tilbyder, og for at opnå de nødvendige garantier for sikkerhed under brug, er det nødvendigt at tage en række forholdsregler, når du vælger og installerer det.

Dimensions- og konstruktionsegenskaberne samt serviceegenskaberne kan identificeres ved at fortolke markeringerne på dækkets sidevæg.

Når det passende dæk er blevet valgt blandt dem, der er tilladt til brug på køretøjet, kan monteringsproceduren påbegyndes.



OBS

Ved montering af et nyt dæk skal inderlangen udskiftes i tilfælde af en slangetype og ventilen i tilfælde af en slangeløs type.



OBS

Kontroller altid, at dækket og fælgen er kompatible i type (slangeløst dæk på slangeløs fælg, slangetype dæk på slangefælg) og geometriske dimensioner (nøglediameter, tværsnitsbredde, Off-Set og type skulderprofil) før montering.

Tjek også, at fælgene ikke er deforme, at deres fastgørelshuller ikke er blevet ovale, at de ikke er korperede eller rustne, og at de ikke har skarpe grater på ventilhullerne. Tjek at dækket er i god stand uden tegn på skader.

DK

Montering af dækket

- Placer dækket på rammen af hjulløfteren 2 fig. 9a.
- Smør dækket omhyggeligt langs hele omkredsen af de øverste og nederste kanter for at forenkle monteringen og forhindre beskadigelse af fælgene (fig. 18). Smør med specifikke produkter og brug ikke olieholdige opløsninger, der indeholder kulbrinter eller silikoner.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at føre værktøjshovedet ind i arbejdszonen for at montere bundkanten. Værktøjet der skal bruges til at montere bundkanten på fælgen, er det faste værktøj 7 fig. 8a. Flyt værktøjshovedet fremad til grænsepositionen, og hævn det faste værktøj til højden af fælgens øverste skulder.
- Skub det langs det faste værktøj (fig. 19) og flyt dækket med hånden, sæt derefter en del af den nederste kant på tværs af fælgens øverste skulder i drop-centret. Hold et let tryk på den del af dækket, hvor den nederste kant endnu ikke er monteret i fælgen, tryk forsigtigt på pedalen 1 fig. 9c. Det nedadgående tryk på dækket og hjulets rotation fører bundkanten helt ind i fælgens bredde.
- På hjul af slangetype skal du montere et nyt inderrør i fælgens bredde. Tilslut Doyfe-forbindelsen til oppumpningsslangen 20 fig. 8b til spindlen på inderrørsventilen og pust den lidt op ved at trykke på pedalen 2 fig. 9c. Under oppumpning skal du prøve at placere inderrøret så tæt som muligt på dets endelige position.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at føre værktøjshovedet ind i arbejdszonen for at montere den øverste kant. Mens hovedet bevæger sig, skal du trykke eller trække i kontakten 4 fig. 9b for at forberede det faste værktøj 7 fig. 8a for at montere den øverste kant. Flyt det faste værktøj fremad til grænsepositionen, og sænk det, indtil det er mellem fælgens øverste skulder og dækkets øverste kant. Det faste værktøj er i den korrekte lodrette position, når mærket, angivet af rillen, er synligt på linje med den øverste kant af fælgens skulder - A fig. 20.
- Placer den øverste dækfrirtrykningsenhed i arbejdsposition (armens akse vandret) ved at sænke den med hånden, ved hjælp af det medfølgende faste gribehåndtag. Betjen håndtaget 1 fig. 9b, så skiven trykker på dækket. Sænk skiven yderligere, og skub dækket under skulderens niveau (fig. 20).
- Påfør dækfrirtrykningsgribere 1 fig. 20 til fælgens skulder for at sikre, at den øverste kant forbliver inde i drop-centret. For at undgå mulige risici, hvis kanten pludselig slipper, skal du fastgøre båndet på centreringshåndtaget.
- Tryk på pedalen 1 fig. 9b. Dækfrirtrykningskiven sænkes lidt, og hjulet roterer, hvorved den øverste kant føres helt ud over skulderen.
- Fjern dækfrirtrykningsgribere fra fælgens skulder.
- Betjen håndtaget 7 fig. 9b for at fjerne det faste værktøj fra arbejdsområdet. Værktøjshovedet skal løftes væk fra hjulet og flyttes helt tilbage.
- Betjen håndtaget 1 fig. 9b for at vende hele dækfrirtrykningsenheden opad igen, således den fjernes fra arbejdsområdet. Sæt også den øverste dækfrirtrykningsenhed tilbage til hvilepositionen ved at betjene det mobile håndtag 11 fig. 8a under enhedens arm, fra operatørsiden.

GODKENDT M/D-PROCEDURE FOR UHP OG RUN FLAT DÆK

For den detaljerede M/D-procedure for UHP- og RUN FLAT-dæk henvises til instruktionsmanualen skrevet af WDK (Den tyske sammenslutning for dækindustrien)

OPPUMPNING



ADVARSEL

Oppumpning er velkendt for at være en farlig operation. Det skal udføres i overensstemmelse med instruktionerne nedenfor. Der skal bæres sikkerhedsbriller med almindelige linser og sikkerhedsfodtøj.



OBS

Under denne operation kan der forekomme støjniveauer vurderet til 85 dB(A). Vi anbefaler derfor, at operatøren bærer høreværn.



FARE

Selvom maskinen begrænser trykket, yder den ikke tilstrækkelig beskyttelse, hvis dækket brister under oppumpning.

Manglende overholdelse af instruktionerne nedenfor vil gøre dækoppumpning farlig.



FARE

Overskrid **ALDRIG** det tryk, som anbefales af dækproducenten. Dæk kan sprænge, hvis de er oppumpet ud over disse grænser, eller deres strukturer kan medføre alvorlige skader, der ikke er synlige på det tidspunkt. **HOLD HÆNDERNE OG HELE KROPPEN GODT VÆK FRA DÆKKET UNDER OPPUMPNING.** Sørg for, at du er koncentreret under denne operation, og kontroller dæktrykket løbende for at undgå overdreven pumpning. Et sprængt dæk kan forårsage alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

DK

Oppumpning af slangeløse dæk

- Sørg for, at hjulet, som dækket er monteret på, er fastspændt til den selvcentrerende drejeskive ved hjælp af centreringshåndtaget 4 fig. 8a. Sørg også for, at værktøjshovedet 6 fig. 8a og de øverste og nederste dækfritrykningsenheder 9-13 fig. 8a er godt fri af arbejdsområdet, om muligt i hvileposition.
- Fastgør en ny ventil til fælgen.
- Tilslut Doyfe-forbindelsen til oppumpningsslangen 20 fig. 8b til spindlen af ventilen, efter at hættan er fjernet. Pump dækket op ved at trykke på Pedal 2 fig. 9c. Dækket udvider sig og bringer fælgene i en position, hvor de danner en forsegling.
Fortsæt med at pumpe op til den maksimale værdi på 3,5 bar for at placere dækket korrekt på fælgen. Sørg for, at du er koncentreret under denne operation, og kontroller dæktrykket på lufttryksdisplayets trykmåler 1 fig. 9a kontinuerligt for at undgå overoppumpning. Oppumpning af slangeløse dæk kræver en højere luftstrøm for at tillade vulsterne at passere over puklerne i fælgen - se profiltyper af slangeløse dæk

i fig. 21; for at sikre dette, skal ventilens indre mekanisme fjernes.

Med hensyn til forankring af vulsten i dens sæde giver pukkel (H) og dobbelt pukkel (H2) versioner større sikkerhed under brug, selvom oppumpningstrykket er lidt lavere end anbefalet.

- Kontroller fra positionen af centreringslinjerne, at kanterne er korrekt placeret på fælgen, og tøm ellers luften ud, tryk dækkene fri som beskrevet i det relevante afsnit, smør og drej dækket på fælgen. Gentag monteringsoperationen beskrevet tidligere og kontroller igen.
- Udskift ventilens indvendige mekanisme.
- Bring trykket til driftsværdien ved at trykke på pumpeknappen 5 fig. 9a.
- Monter hættten på ventilen for at beskytte dens indvendige mekanisme mod støv og sikre en lufttæt forsegling.
- Tryk på pedalen 3 fig. 9c for at frigøre drejeskivens klemmesystem. Tag fat i centreringshåndtaget og fjern det. Slip pedalen 3 fig. 9c.
- Betjen håndtaget 8 fig. 9b og fjern hjulet fra arbejdsområdet. Med hjulløfteren på jorden, tag hjulet klar til montering på køretøjet.

Oppumpning af slangetype dæk

- Sørg for, at hjulet, som dækket er monteret på, er fastspændt til den selvcentrerende drejeskive ved hjælp af centreringshåndtaget 4 fig. 8a. Sørg også for, at værktøjshovedet 6 fig. 8a og de øverste og nederste dækfritykningsenheder 9-13 fig. 8a er godt fri af arbejdsområdet, om muligt i hvileposition.
- Tilslut Doyfe-forbindelsen til oppumpningsslangen 20 fig. 8b til spindlen på inderrørsventilen, efter at hættten er fjernet. Pump dækket op ved at trykke på den tilhørende pedal 2 fig. 9c i korte stød.

Den indvendige slange udvider sig gradvist inde i dækket. Når dette sker, skal du skubbe den indvendige slangeventil indad for at lade luften, der er tilbage mellem slangen og dækket, slippe ud; dette forhindrer tømning og mulig beskadigelse af slangen.

- Pump op, og vær meget omhyggelig med, at trykket vist på lufttryksmåleren 1 fig. 9a ALDRIG overskrider de trykniveauer, der anbefales af dækproducenten.
- Monter hættten på ventilen for at beskytte dens indvendige mekanisme mod støv og sikre en lufttæt forsegling.
- Tryk på pedalen 3 fig. 9c for at frigøre drejeskivens klemmesystem. Tag fat i centreringshåndtaget og fjern det. Slip pedalen 3 fig. 9c.
- Betjen håndtaget 8 fig. 9b og fjern hjulet fra arbejdsområdet. Med hjulløfteren på jorden, tag hjulet klar til montering på køretøjet.

Oppumpningstryk

At opretholde korrekte trykværdier er af største betydning for sikker brug af køretøjet. Utilstrækkeligt tryk forårsager overophedning og kan drastisk forkorte dækkets levetid; det reducerer vejgrebet og kan forårsage ujævnt slid (slidbaneslid koncentreret om dækkets skuldre) og indvendige skader, og dækket kan endda kollapse. Det øger også køretøjets brændstofforbrug.

For højt tryk gør dækket mere udsat for skade i tilfælde af stød og forårsager ujævnt slid (slid koncentreret langs midten af slidbanen).

Oppumpningstrykket skal kontrolleres regelmæssigt, mindst hver anden uge og før lange ture, og reservehjulet må ikke glemmes.

Trykket må kun kontrolleres med kolde dæk, da trykket stiger, når dækkene varmes op under brug.

Reducer aldrig dæktrykket, når de er varme.

Dæk, der ikke har været brugt i mindst en time, eller som ikke har kørt mere end 2 eller 3 kilometer ved lav hastighed, kan betragtes som kolde.

Oppumpningstrykket for et koldt dæk, skal være det, der er specificeret for bilen af bil- eller dækproducenten.

Ved krævende driftsforhold (f.eks. kontinuerlig høj hastighed, trækkende anhængere osv.), hvor dette ikke allerede er specificeret i bilens håndbog, bør det anbefalede koldtryk øges med 0,3 bar.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

"Reservedels"-manualen giver ikke brugeren tilladelse til at udføre noget arbejde på maskinen undtagen det, der specifikt er beskrevet i betjeningsvejledningen, men gør det muligt for brugeren at give nøjagtige oplysninger til eftersalgsservicen for at reducere servicetiden.



ADVARSEL

CORGI fralægger sig ethvert ansvar for krav, der stammer fra brugen af uoriginale reservedele eller tilbehør.



ADVARSEL

Enhver handling, der har til formål at ændre indstillingsværdien for aflastningsventilen eller trykbegrænseren, er forbudt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af manipulation med disse ventiler.



ADVARSEL

Før du foretager justeringer eller udfører vedligeholdelse, skal du afbryde elektricitets- og trykluftforsyningen fra maskinen og sikre dig, at alle bevægelige dele er immobiliseret.



ADVARSEL

Fjern eller modificer ikke nogen del af denne maskine (undtagen til servicering).



FARE

Når maskinen er afbrudt fra luftforsyningssystemet, kan enheder mærket med advarselsskiltet vist ovenfor forblive under tryk.

- Filter-regulator-smøreapparatet er udstyret med en halvautomatisk kondensafløbsanordning. Denne enhed fungerer automatisk, hver gang trykluftforsyningen til maskinen afbrydes. Tøm kondensvandet med hånden (knap 1, fig. 22), når niveauet stiger over mærket X fig. 22.
- Kontroller dagligt, at værktøjshovedets og hver dækfritykningsenhed fungerer korrekt. Opbygning af snavs i dette område kan forringe driften og forårsage farer.
- Rengør toppladen på den selvcentrerende drejeskive hver uge: fjern ophobet snavs og rengør med miljøvenlige opløsningsmidler.
- Månedlige tjek:
 - Rengør armene på værktøjshovedet samt hver dækfritykningsenhed og de tilhørende løbeskruer, og smør kun med miljøvenlige opløsningsmidler.
 - Kontroller oliestanden i luftsmøreapparatet (fig. 22), og fyld om nødvendigt på SAE 20 ikke-opløsende olie til Z niveauet.
 - Rengør med en tør klud. Undgå kontakt med opløsningsmidler.
 - Kontroller olieflowet gennem den gennemsigtige hætte K (korrekt flowhastighed: 1 dråbe olie hver 4 dækfritykningsscyklus). Juster om nødvendigt ved at dreje justeringsskruen Y (fig. 22).



OBS

Hold arbejdsområdet rent. Brug aldrig trykluft, vandstråler eller opløsningsmidler til at fjerne snavs eller rester fra maskinen. Ved rengøring skal du så vidt muligt undgå at skabe og hvirvle støv op.



ADVARSEL

Hvis strømforsyningen svigter med MONTERING/AFMONTERINGS-værktøjet placeret mellem fælgen og dækket, fortsæt som følger:

- Genstart maskinen uden at nulstille den.
- Brug dækfritykkerne, hæv dem op og ned for at give plads nok til, at MONTERING/AFMONTERINGS-værktøjet kan frigøres fra dækket.

LISTE OVER DISPLAYSIGNALER

- “E1”: X-AKSE BEGRÆNSNINGSSIGNAL.
 DETTE VISES, NÅR DEN LINÆRE AKTUATORS AKTUELLE ABSORPTION ER FOR HØJ.
 Signalet forsvinder, når styringen omvendes.
 Kontakt teknisk service om nødvendigt.
- “E2”: Y-AKSE BEGRÆNSNINGSSIGNAL.
 DETTE VISES, NÅR MOTORENS AKTUELLE ABSORPTION, SOM TILLADER LODRET HOVEDBEVÆGELSE, ER FOR HØJ.
 Signalet forsvinder, når styringen omvendes
- “E3”: GENERELT LAYERE STRØMSIGNAL TIL MASKINEN.
 DETTE VISES, NÅR NETSPÆNDINGEN ER UTILSTRÆKKELIG TIL KORREKT BETJENING AF MASKINEN.

Sluk for maskinen og kontroller netspændingen.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

“TOE”: **“ENCODER TIME-OUT” SIGNAL.**
DETTE VISES, NÅR KORTET IKKE MODTAGER SIGNALER FRA ENKODEREN I TO SEKUNDER EFTER NULSTILLING TIL 26 TOMMER.

Det kan være nødvendigt at udskifte aktuatoren, kortet eller encoderkablet.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

“ENC”: **“ENCODER” SIGNAL.**
DETTE VISES, NÅR KORTET IKKE MODTAGER SIGNALER FRA ENKODEREN UNDER FASE MED NULSTILLING TIL 26 TOMMER.

Det kan være nødvendigt at udskifte aktuatoren, kortet eller encoderkablet.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

I TILFÆLDE AF "TOE" OG "ENC" SKIFTER MASKINEN TIL MANUEL TILSTAND, HVILKET GØR DET MULIGT KUN AT FLYTTE HJULSTØTTEN, NÅR DU TRYKKER PÅ OP- OG NED-KNAPPEN

Det kan være nødvendigt at udskifte aktuatoren, kortet eller encoderkablet.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

“EFC”: **“END OF STROKE ERROR” SIGNAL.**
DETTE VISES, NÅR X- OG Y-AKSENS GRÆNSE-MIKROOMSKIFTER IKKE VIRKER.

Kontroller forbindelser til grænse-mikroomskifterne, og om en af dem er brudt.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

“ROT”: **FORKERT ROTATIONSRETNINGSSIGNAL.**
DETTE VISES, NÅR ENCODER-KANALERNE ER FORBUNDET FORKERT, VEND FORBINDELSERNE.

Vend polerne på encoder-strømforsyningskablet.
Kontakt teknisk service om nødvendigt.

“STP”: **SKIFT KOMMANDOER TIL MANUEL.**

Når maskinen er tændt, er det muligt at blokere nulstillingsbevægelserne og skifte til manuelle kommandoer, ved at trykke på en vilkårlig tast. Dette kan være nødvendigt i tilfælde af klemningsfarer eller andre farer.

“EFR”: **“END OF STROKE RESET ERROR” SIGNAL**

DETTE VISES, NÅR MASKINEN TÆNDES SAMMEN MED ET AKUSTISK SIGNAL, HVIS NULSTILLINGSMIKROVASTEREN ER BESKADET ELLER DEFEKT.

Maskinen skifter automatisk til manuel, og det er muligt at flytte gearet kun mod hovedet. Maskinen skal genstartes for at kontrollere, om fejlen er afhjulpel - Kontakt teknisk service om nødvendigt

DK

MILJØOPLYSNINGER

Følgende bortskaffelsesprocedure skal kun anvendes på de maskiner, der har en overstreget skraldespand på deres typeskilt .

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være farlige for miljøet eller menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt.

Vi giver dig derfor følgende oplysninger for at forhindre udslip af disse stoffer og for at forbedre brugen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig smides ud med det sædvanlige husholdningsaffald, men skal indsamles separat for korrekt behandling.

Det overstregede skraldespandssymbol, placeret på produktet og på denne side, minder dig om behovet for at bortskaffe produktet korrekt, når dets levetid er slut.

På denne måde er det muligt at forhindre, at en ikke-specifik behandling af stofferne i disse produkter eller deres ukorrekte brug eller ukorrekt brug af deres dele kan være farlig for miljøet eller menneskers sundhed. Desuden hjælper dette med at genvinde og genbruge mange af de materialer, der bruges i disse produkter.

Til dette formål etablerer producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr passende indsamlings- og behandlingssystemer for disse produkter.

Ved enden af dit produkts levetid kan du kontakte din forhandler for at få oplysninger om indsamlingsarrangementer.

Når du køber dette nye produkt, vil din forhandler også informere dig om muligheden for gratis at returnere andet udtjent udstyr, så længe det er af tilsvarende type og har udfyldt de samme funktioner som det medfølgende udstyr.

En bortskaffelse af produktet anderledes end det, der er beskrevet ovenfor, vil være underlagt de sanktioner, der er foreskrevet af de nationale bestemmelser i det land, hvor produktet bortskaffes.

Vi anbefaler dig også at træffe flere foranstaltninger til miljøbeskyttelse: genbrug af produktets interne og eksterne emballage og bortskaffelse af korrekt brugte batterier (hvis de er indeholdt i produktet).

Med din hjælp er det muligt at reducere mængden af naturressourcer, der bruges til at producere elektrisk og elektronisk udstyr, at minimere brugen af lossepladser til bortskaffelse af produkterne og at forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljø.

OLIEADVARSLER OG ANBEFALINGER

Bortskaffelse af brugt olie

Bortskaf ikke brugt olie i kloaker, stormfløb, floder eller vandløb; indsaml det og aflever det til et autoriseret bortskaffelsesfirma.

Olieudslip og lækager

Inddæm spild med jord, sand eller andet absorberende materiale.

Det forurenede område skal affedtes med opløsningsmidler, idet man sørger for at sprede opløsningsmiddeldampe, og det resterende rengøringsmateriale skal bortskaffes som foreskrevet ved lov.

Forholdsregler ved brug af olie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå dannelse eller spredning af olietåger i atmosfæren.
- Anvend følgende grundlæggende sundhedsmæssige forholdsregler:
 - beskyt mod olietænk (passende tøj, beskyttelsesskærme på maskiner);
 - vask ofte med vand og sæbe; Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der irriterer huden eller fjerner dens naturlige beskyttende olie;
 - tør ikke hænderne med snavsede eller fedtede klude;
 - Skift tøj, hvis det er imprægneret med olie, og under alle omstændigheder ved slutningen af hvert arbejdsvagt;
 - ryg eller spis ikke med fedtede hænder.
- Anvend også følgende forebyggende og beskyttende foranstaltninger:
 - handsker, der er modstandsdygtige over for mineralske olier, med for;
 - beskyttelsesbriller i tilfælde af stænk;
 - forklæder, der er modstandsdygtige over for mineralolier;
 - skærme til beskyttelse mod olietænk.

Mineralolie: førstehjælpsprocedurer

- **Synkning:** søg lægehjælp, husk at give karakteristika for den type olie, der sluges.
- **Indånding:** i tilfælde af eksponering for høje koncentrationer af dampe eller tåger, flyt den berørte person ud i det fri og søg omgående lægehjælp.
- **Øjne:** bad med rigeligt rindende vand og søg straks lægehjælp.
- **Hud:** vask med vand og sæbe.

ANBEFALEDE BRANDSLUKNINGSENHEDER

Ved valg af den bedst egnede ildslukker henvises til nedenstående tabel:

Tørre materialer		Brandbare væsker	Elektrisk udstyr
Vand	JA	NEJ	NEJ
Skum	JA	JA	NEJ
Pulver	JA*	JA	JA
CO2	JA*	JA	JA

JA* Brug kun, hvis der ikke er mere egnede ildslukkere ved hånden eller til mindre brande.

DK

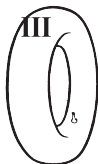


ADVARSEL

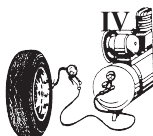
Indikationerne i denne tabel er af generel karakter og er kun beregnet til at give brugerne retningslinjer. Anvendelsen af hver type ildslukker vil blive illustreret fuldt ud af de respektive producenter på forespørgsel.

ORDLISTE

I



II



Dæk

Et dæk består af: **I-dækket**, **II-fælgen** (hjulet), **III-luftkammeret** (i slangetype dæk), **IV-trykluft**.

.Dækket skal:

- tåle en belastning,
- sikre drivkraft,
- styre køretøjet,
- hjælpe med håndtering og bremsning,
- støtte køretøjsaffjedring.

I - Dækket. Dækket er hoveddelen af enheden, der er i kontakt med vejen og er derfor designet til at understøtte det indre lufttryk og al anden stress, der opstår ved brug.

Dækafsnittet viser de forskellige dele, det består af:

1 - Slidbanen. Det er den del, der er i kontakt med vejen, mens dækket ruller. Den består af en gummiblanding og et "mønster", der er egnet til at sikre god slidstyrke og godt greb under tørre og våde forhold samt stille driftsforhold.

2 - Kant eller afstivning. Dette er et metalstof eller tekstilindsats i området af den ydre kantråd. Det beskytter kappen mod at gnide mod fælgen.

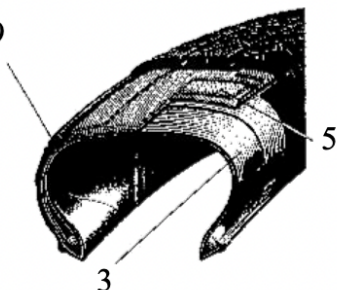
3 - Beklædning. Dette er den modstandsdygtige struktur og består af et eller flere lag gummilag. Den måde, hvorpå lagene, der består af kappen, er arrangeret, giver strukturen dens navn. Følgende strukturer er mulige:

Konventionelt: lagene er skråtstillede og arrangeret således, at strengene, der omfatter et lag, overlapper med dem i det tilstødende lag. Slidbanen, som er den del af dækket, der er i kontakt med jorden, er en del af sidevæggene, og under rulning overføres sidevægsbøjningen til slidbanen.

Radial: Beklædningen består af et eller flere lag med snorene i radial retning.

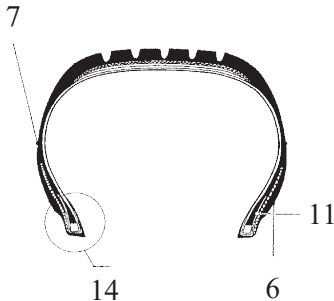
Et radiale hus er i sig selv ret ustabil. For at gøre det stabilt og forhindre forkert slidbanebevægelse i kontaktområdet med jorden, er kappen og kilen under slidbanen forstærket med en ringformet

9



struktur, normalt kaldet et bælte. Slidbanen og sidevæggen arbejder med forskellige, uafhængige stivheder, så under rulning overføres sidevæggens bøjning ikke til slidbanen.

4 - Sidering. Dette er en metalring med forskellige ståltråde. Beklædningslagene er fastgjort til sideringen.



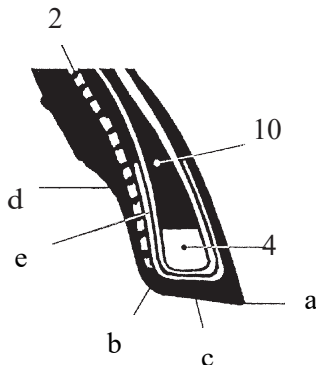
5 - Bælte. Dette er en ikke-fleksibel periferisk struktur, der omfatter tværlag i meget lave vinkler, placeret under slidbanen, for at stabilisere kappen i fodaftryksområdet.

6 - Centreringsbånd. Dette er et lille mærke, der angiver omkredsen af den øverste del af kantråden og bruges som reference til at kontrollere korrekt dækcentring på fælgen efter montering.

7 - Beskyttende bånd. Dette er en perifer markering i området af sidevæggen, som er mere udsat for utilsigtet friktion.

8 - Sidevæg. Dette er området mellem skulderen og centreringsbåndet. Den består af et mere eller mindre tyndt lag gummi, som beskytter kappelagene mod stød fra siden.

9 - Liner. Dette er et vulkaniseret, sammensat lag, uigennemtrængeligt for luft, inde i slangeløse dæk.



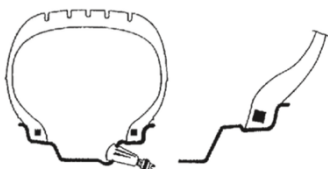
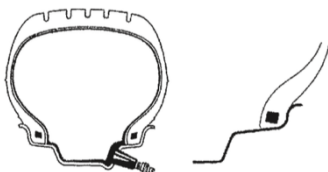
10 - Fyldning. Dette er en generelt trekantet gummiprofil, over sideringen; det giver stivhed til kantråden og opvejer gradvist den pludselige ujævne tykkelse forårsaget af sideringen.

11 - Klap. Dette er den del af kappelaget, der er omkring sideringen og placeret mod kappen, for at sikre laget og forhindre det i at glide.

12 - Sål eller fod. Dette er det inderste lag af slidbanen i kontakt med bællet, eller hvis sidstnævnte ikke er til stede (konventionelle dæk) med det sidste kappelag.

13 - Skulder. Dette er den mest udvendige del af slidbanen, placeret mellem hjørnet og starten af sidevæggen.

14 - Kantråd. Dette er den del, der forbinder dækket med fælgen. Kantrådspunktet (a) er det indre hjørne. Sporen (b) er den indre del af kantråden. Basen (c) er det område, der hviler mod fælgen. Rillen (d) er den konkave del, som fælgskulderen hviler imod.



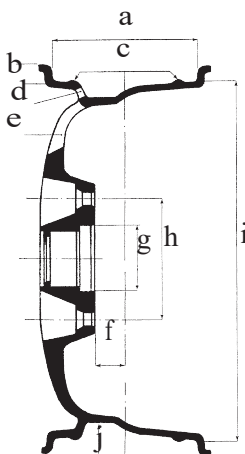
Slangetype dæk Da et dæk skal indeholde trykluft i længere tid, bruges et luftkammer. Ventilen til indføring, vedligeholdelse, styring og gendannelse af trykluft er i dette tilfælde en del af kammeret.

Slangeløse dæk Slangeløse dæk består af et dæk med indvendig sidevæg beklædt med et tyndt lag specielt uigennemtrængeligt gummi, kaldet en liner. Denne liner hjælper med at opretholde lufttrykket i huset. Denne type dæk skal monteres på specifikke fælge, hvorpå ventilen er fastgjort direkte.

II - Fælg (Hjul). Fælgen er den stive metaldel, som forbinder køretøjets nav med dækket på en fast, men ikke-permanent basis.

Fælgprofil. Fælgprofilen er formen af den sektion, der er i kontakt med dækket. Det er lavet med forskellige geometriske former, der tjener til at sikre: nem montering af dækket (indsættelse af kantråden i kanalen); sikkerhed på farten, i forhold til forankring af kantråden i sit sæde.

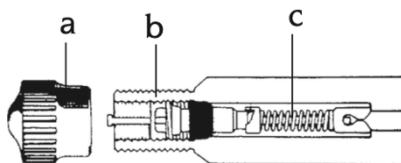
Når man observerer en sektion af fælgen, er det muligt at identificere forskellige dele, der udgør den: a) fælgbredde – b) skulderhøjde – c) slangeløs forankring (HUMP) – d) ventilhul – e) ventilationsåbning – f) offset – g) central hul diameter – h) forbindelseshulcenter til center afstand i) nøglediameter – j) fælgkanal.



III - Luftkammer (slangetype dæk).

Luftkammeret er en lukket ringlignende gummistruktur med en ventil, som indeholder trykluft.

Ventil. Ventilen er en mekanisk anordning til at pumpe/tømme dækket op og opretholde lufttrykket inde i luftkammeret (eller dækket i tilfælde af slangeløse dæk). Den består af tre dele: ventillukkchætten (a) (for at beskytte den indvendige mekanisme mod støv og garantere lufttæthed), en indvendig mekanisme (b) og bunden (c) (den ydre foring).



Slangeløs inflator. Et oppumpningssystem, der forenkler oppumpning af slangeløse dæk.

Kantrådsisætning. Betjening som foregår under oppumpning og sikrer perfekt centrering mellem kantråd og fælgkant.

Kantrådsklemme. Et værktøj beregnet til brug ved montering af kantråden. Den er placeret således, at den går i indgreb med fælgens skulder og fastholder den øvre kantråd inde i brønden. Det bruges generelt til montering af lavprofil dæk.

Afladningsregulator. Union, der tillader regulering af luftstrømmen.

Dækfritrykning. Betjening bruges til at løsne kantråden fra fælgkanten.



LEDNINGSDIAGRAM

AP2	Strømforsyningsenhed og styrekort
AP3	Displaykort
EV1	Magnetventil
FU1	T 5A (på TC1 transformer)
FU2	T 5A sikring (på TC1 transformer)
FU3	T 10A sikring (på TC1 transformer)
FU4	T 10A sikring (på TC1 transformer)
FU5	T 25A sikring (på TC1 transformer)
FU6	T 2A sikring (på TC1 transformer)
FU7	T 2A sikring (på TC1 transformer)
FU8	5x20 H T 3.15A sikring (på AP2)
FU9	5x20 H T 1A sikring (på AP2)
FU10	5x20 H T 16A sikring (på AP2)
FU11	5x20 H T 16A sikring (på AP2)
HL1	Kontaktindikator
M1	Motor
M2	Lodret bevægelse DC-motor
M4	Lineær aktuator + encoder
QS1	To-polet kontakt
SB4	Afmonteringsvælger
SQ5	Hurtig microswitch I (med uret)
SQ6	Hurtig microswitch II (med uret)
SQ7	Hurtig microswitch I (mod uret)
SQ10	Vandret bevægelse reset mikroswitch
SQ11	Lodret bevægelse øvre grænse mikroswitch
SQ12	Lodret bevægelse nedre grænse mikroswitch
SQ18	Løfter mikroswitches
SQ19	Værktøjshoved joystick
TC1	Værktøjshoved joystick
VC1	Diode jumper
XS1	Strømforsyningsstik
XT1	Terminalkort
YA1	Lodret bevægelse DC motorbremse
ZZ	Lodret bevægelsesmotor støjforstyrrelsesfilter

PNEUMATISK DIAGRAM

Generelt pneumatisk systemdiagram

Ark Nr. 463529 Fig. 31

A - DISC PENETRATIONSKONTROL

- 12 3/2 ventil – normalt lukket
- 13 Øvre sekskantet låsepladecylinder
- 14 Nedre sekskantet låsepladecylinder
- 15 Lyddæmpende filter
- 26 Aflæsningsregulator

B - ØVRE DÆKFRITRYKKERKONTROL

- 15 Lyddæmpende filter
- 16 5/3 ventil – normalt lukket
- 17 Øvre dækfrirtrykkercylinder

C - NEDRE DÆKFRITRYKKERKONTROL

- 15 Lyddæmpende filter
- 16 5/3 ventil – normalt lukket
- 18 Nedre dækfrirtrykkercylinder

D - BEVÆGELSE AF VÆRKTØJSHOVED

- 19 3/2 ventil – normal åben
- 20 3/2 ventil – normalt lukket
- 21 Værktøjshovedets bevægelsescylinder

E - TOOL HEAD ROTATION

- 22 3-vejs ventil
- 23 Værktøjsrotationscylinder

F - HOVED HORISONTAL BEVÆGELSESKONTROL

- 15 Lyddæmpende filter
- 24 3-vejs magnetventil
- 25 Hoved horisontal bevægelsescylinder

G - PEDALKONTROLENHED

- 6 3/2 ventil – normalt lukket
- 7 3/2 ventil – normalt lukket
- 8 Hurtigudløbsventil

H - SELVCENTERENDE ENHED

- 9 Selvcenterende enkelt-effekt cylinder

I - OPPUMPNING

L - MANUEL DEFLATION

- 11 Manuel tømningssventil
- 1 Hun hurtigkobling
- 2 Regulator filterenhed
- 3 Smøreapparat
- 4 Trykmåler
- 5 Oppumpningsbegrænsning
- 10 Oppumpningstrykmåler

DK

Løfteenhed pneumatisk systemdiagram

Ark Nr. 4-104715 Fig. 31

- 1 5/3 ventil
- 2 Lyddæmpende filter
- 3 3-vejs ventil
- 4 Løftende cylinder
- 5 Roterende cylinder
- 6 Tovejs flowregulatorventil
- 7 Afspærringsventil

Dækfritrykker pneumatisk systemdiagram

Ark Nr. 463533 Fig. 32

- 1 3- vejs ventil med lukket center
- 2 Lyddæmpende filter
- 3 Dækløftecylinder